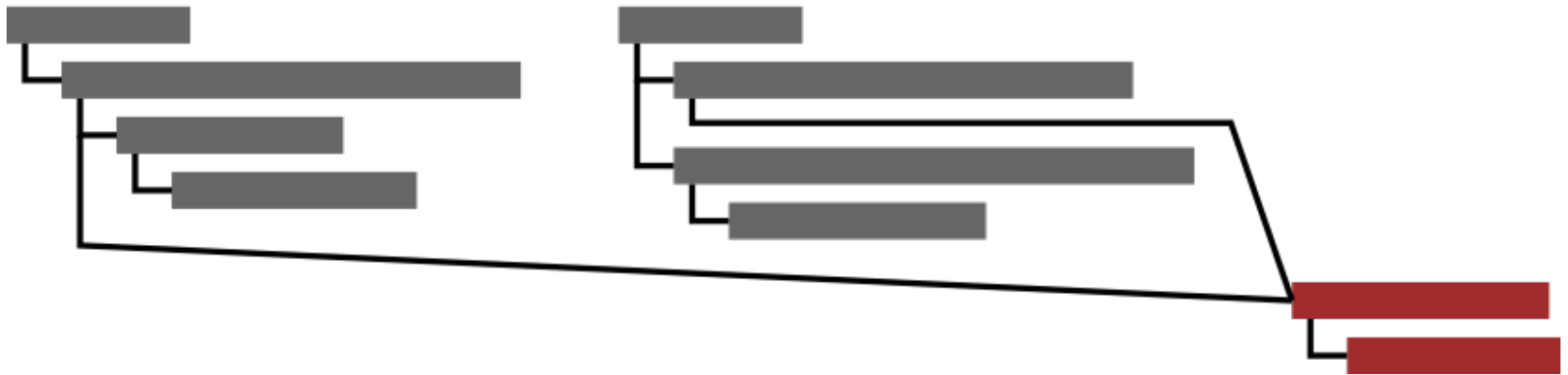


# Shareable subentries in Lexonomy as a solution to the problem of multiword item placement

Michal Boleslav Měchura  
Masaryk University, Brno, Czech Republic

*'third time lucky'*







Welcome to **Lexonomy**, a cloud-based, open-source platform for writing and publishing dictionaries.

- > **Gentle introduction to Lexonomy**  
A short and sweet guided tour of Lexonomy for beginners.
- > **Introducing Lexonomy: an open-source dictionary writing and publishing system** PDF  
A conference paper offering a detailed review of Lexonomy's features.

#### Reference

Měchura, M. B. (2017) 'Introducing Lexonomy: an open-source dictionary writing and publishing system' in *Electronic Lexicography in the 21st Century: Lexicography from Scratch. Proceedings of the eLex 2017 conference, 19-21 September 2017, Leiden, The Netherlands*.

If you are referring to Lexonomy from an academic publication, it is recommended that you cite this paper.



valselob@gmail.com

Log out | Change your password

#### Your dictionaries

Czechtionary

European Roots

Na slovíčko o vínečku

Patterns

Post-Editing Test

Sloinnte

Veliki slovensko-madžarski slovar

Wordnet Dictionary of English

⚡ Create a dictionary

One-Click Dictionary settings



https://www.lexonomy.eu

Welcome to **Lexonomy**, a cloud-based, open-source platform for writing and publishing dictionaries.

> **Gentle introduction to Lexonomy**

A short and sweet guided tour of Lexonomy for beginners.

> **Introducing Lexonomy: an open-source dictionary writing and publishing system** PDF

A conference paper offering a detailed review of Lexonomy's features.

**Reference**

Měchura, M. B. (2017) 'Introducing Lexonomy: an open-source dictionary writing and publishing system' in *Electronic Lexicography in the 21st Century: Lexicography from Scratch. Proceedings of the eLex 2017 conference, 19-21 September 2017, Leiden, The Netherlands*.

If you are referring to Lexonomy from an academic publication, it is recommended that you cite this paper.



valselob@gmail.com

Log out | Change your password

Your dictionaries

Czechtionary

European Roots

Na slovíčko o vínečku

Patterns

Post-Editing Test

Sloinnte

Veliki slovensko-madžarski slovar

Wordnet Dictionary of English

⚡ Create a dictionary

One-Click Dictionary settings

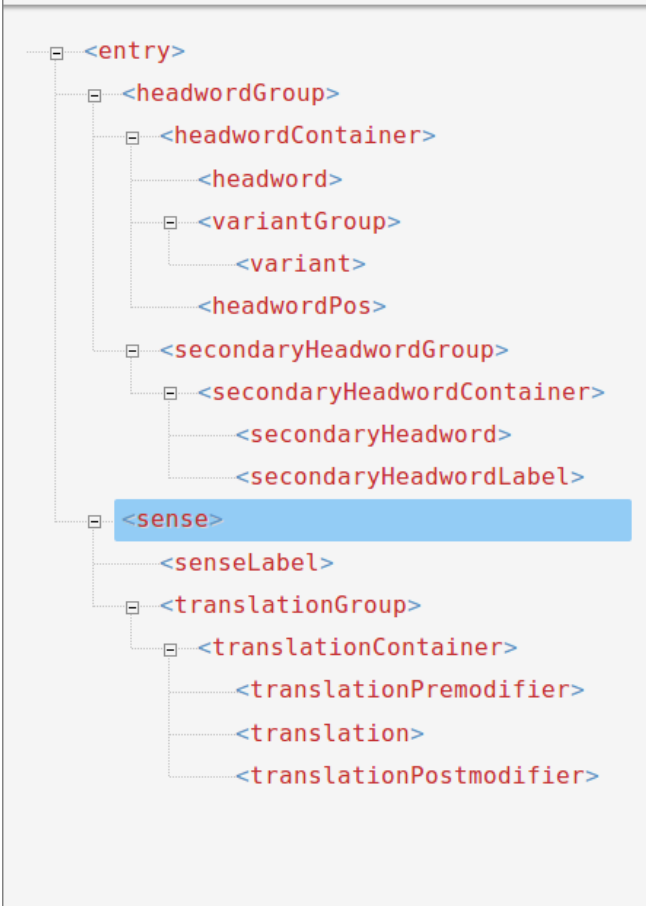
- starts like this ▾
- Reload 367
- a
  - aby
  - ačkoliv**
  - adresa
  - ale
  - angína
  - ani
  - ano
  - armáda
  - asi
  - aspoň
  - auto
  - autobus
  - autor
  - až
  - babička
  - balík

New ID 42 Save Cancel Clone Delete

```
<entry>  
  <headwordGroup>  
    <headwordContainer>  
      <headword>ačkoliv</headword>  
      <variantGroup>  
        <variant>ačkoli</variant>  
      </variantGroup>  
    </headwordContainer>  
  </headwordGroup>  
  <sense>  
    <translationGroup>  
      <translationContainer>though</translationContainer>  
      <translationContainer>although</translationContainer>  
    </translationGroup>  
  </sense>  
</entry>
```

This element  
Remove <sense> Ctrl + Shift + X  
Duplicate <sense> Ctrl + Shift + D  
Child elements  
Sibling elements





Element

sense ✖ Delete element

Attributes

+ Add...

Content

Child elements  Text  Text with markup  Value from list  Empty

Child elements

<senseLabel>	min	<input type="text"/>	max	<input type="text" value="1"/>	<span>↓</span> <span>✖</span>
<translationGroup>	min	<input type="text" value="1"/>	max	<input type="text" value="1"/>	<span>↑</span> <span>✖</span>

+ Add...

# Czechtionary Edit

Welcome to Czechtionary, a small Czech-English dictionary for learners of Czech as a second language.

This dictionary is here mainly to demonstrate the features of Lexonomy. It is based on the [Freedict Czech-English dictionary](#) and is in the process of being edited by me, [Michal Boleslav Měchura](#).



**adresa aspoň autobus až báseň běžet bít borůvka brambora cena cukr cí den deštník doma  
dopis dopoledne dost dřevo dům hladový hoch hymna chladný chutný jablko knihovna kolega  
kost letadlo literatura lupič malina maso meruňka mezinárodní měsíc modrý mrkev něco nůž  
oblíbený obvyklý oko otevřený patro pekárna polévka poschodí proti přes přítelkyně rada ráno  
rodiče růže sám slovo stroj studený škola špenát tužka tvář už váza větev vítr vstup však  
výška zelený zítra zloděj znovu**

# Czechtionary Edit

**ačkoliv** (also [ačkoli](#), [ač](#)) *conjunction*

— [though](#), [although](#)

- a
- aby
- ačkoliv**
- adresa
- ale
- angína
- ani
- ano
- armáda
- asi
- aspoň
- auto
- autobus
- autor
- až
- babička
- balík





Element

entry

Attributes

Add...

Content

Child elements  Text  Text with markup  Value from list  Empty

Child elements

<headword>	min	1	max	1	↓	×	
<partOfSpeech>	min		max	1	↑	↓	×
<sense>	min	1	max		↑	×	

Add...

```
<entry>  
  <headword>  
  <partOfSpeech>  
  <sense>  
    <definition>  
    <translation>  
    <phrase>  
      <phraseText>  
      <phraseTranslation>
```

Element

entry

Attributes

Add...

Content

Child elements  Text  Text with markup  Value from list  Empty

Child elements

<headword>	min	1	max	1	↓	×	
<partOfSpeech>	min		max	1	↑	↓	×
<sense>	min	1	max		↑	×	

Add...

My Test Dictionary

localhost/mytest/config/subbing/

My Test Dictionary Edit Configure Subentries Download Upload valselob@gmail.com

Save Cancel Source code

### Subentries

Elements listed here function as subentries which can be shared by multiple entries.

<phraseme>

Settings...

entry Add

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

- lucky adj
- third ordnum
- time n

⚡ New ID 568 Save ⚡ Clone Delete Source code History

```
<entry>
  ::<headword>lucky</headword>
  ::<partOfSpeech>adj</partOfSpeech>
  ▫ ::<sense>
    ::<definition>having or bringing good luck</definition>
    ::<translation>šťastný</translation>
    ▫ ::<phraseme> 2 ▾
      ::<phrasemeText>third time lucky</phrasemeText>
      ::<phrasemeTranslation>do třetice všeho dobrého</phrasemeTranslation>
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

Ready.



My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

- lucky adj
- third ordnum
- time n

New ID 568 Save Clone Delete Source code History

```
<entry>
  ::<headword>lucky</headword>
  ::<partOfSpeech>adj</partOfSpeech>
  ::<sense>
    ::<definition>having or bringing good luck</definition>
    ::<translation>šťastný</translation>
    ::<phraseme> 2
      ::<phrasemeText>third time lucky</phrasemeText>
      ::<phrasemeTranslation>do třetice všeho dobrého</phrasemeTranslation>
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

- lucky adj
- third ordnum
- time n

New ID 568 Save Clone Delete Source code History

```
<entry>
  ::<headword>lucky</headword>
  ::<partOfSpeech>adj</partOfSpeech>
  ::<sense>
    ::<definition>having or bringing good luck</definition>
    ::<translation>šťastný</translation>
    ::<phraseme> 2
      ::<phrasemeT
      ::<phrasemeT
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

This subentry is shared with 2 other entries.

third ordnum </phrasemeTranslation>

time n

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

lucky adj  
third ordnum  
time n

New ID 569 Save\* Clone Delete Source code History

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    <definition>particular occasion or moment</definition>
  </sense>
</entry>
```

This element  
Child elements  
Sibling elements  
Find subentries <phraseme>

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phrase>

starts like this

Reload 3

lucky adj  
third ordnum  
time n

⚡ New ID 569 Save\* ⚡ Clone Delete Source code History

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    <definition>particular occasion or moment</definition>
  </sense>
</entry>
```

This element  
Child elements  
Sibling elements  
Find subentries <phrase>

Ready.

<entry> <phrase>

Starts like this: [input field] [magnifying glass icon]

Reload 3

Buttons: New, ID 569, Save\*, Clone, Delete, Source code, History

lucky adj

third ordnum

time n

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    time
  </sense>
</entry>
```

time [input field] [New]

- first time
- second time
- third time
- third time lucky
- this time

[Insert]

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

lucky adj

third ordnum

time n

New ID 569 Save\* Clone Delete Source code History

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    <definition>particular occasion or moment</definition>
    <phraseme> 0
      <phrasemeText></phrasemeText>
      <phrasemeTranslation></phrasemeTranslation>
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

lucky adj  
third ordnum  
time n

New ID 569 Save\* Clone Delete Source code History

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    <definition>particular occasion or moment</definition>
    <phraseme> 0
      <phrasemeText></phrasemeText>
      <phrasemeTranslation></phrasemeTranslation>
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

Ready.

My Test Dictionary

localhost/mytest/edit/entry/

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phraseme>

starts like this

Reload 3

lucky adj

third ordnum

time n

New ID 569 Save\* Clone Delete Source code History

```
<entry>
  <headword>time</headword>
  <partOfSpeech>n</partOfSpeech>
  <sense> quantity measured using a clock čas... </sense>
  <sense>
    <definition>particular occasion or moment</definition>
    <phraseme> 0
      <phrasemeText></phrasemeText>
      <phrasemeTranslation></phrasemeTranslation>
    </phraseme>
  </sense>
</entry>
```

Ready.



File Edit View History Bookmarks Tools Help

My Test Dictionary x +

localhost/mytest/edit/phaseme/ Search

My Test Dictionary Edit Configure Download Upload valselob@gmail.com

<entry> <phaseme>

starts like this

Reload 5

- first time
- second time
- third time
- third time lucky**
- this time

New ID 575 Save Clone Delete Source code History

```
<phaseme> 3
  <phasemeText>third time lucky</phasemeText>
  <phasemeTranslation>do třetice všeho dobrého</phasemeTranslation>
</phaseme>
```

Ready.



```
<translation>
  <translationText>Wohnsitz</translationText>
  <pronunciation>'vo:n,zits</pronunciation>
  <partOfSpeech>noun</partOfSpeech>
  <gender>masc</gender>
  <plural>Wohnsitze</plural>
</translation>
```

```
<example>  
  <exampleText>That's just great!</exampleText>  
  <label>sarcasm</label>  
  <exampleTranslation>Einfach großartig!</exampleTranslation>  
</example>
```

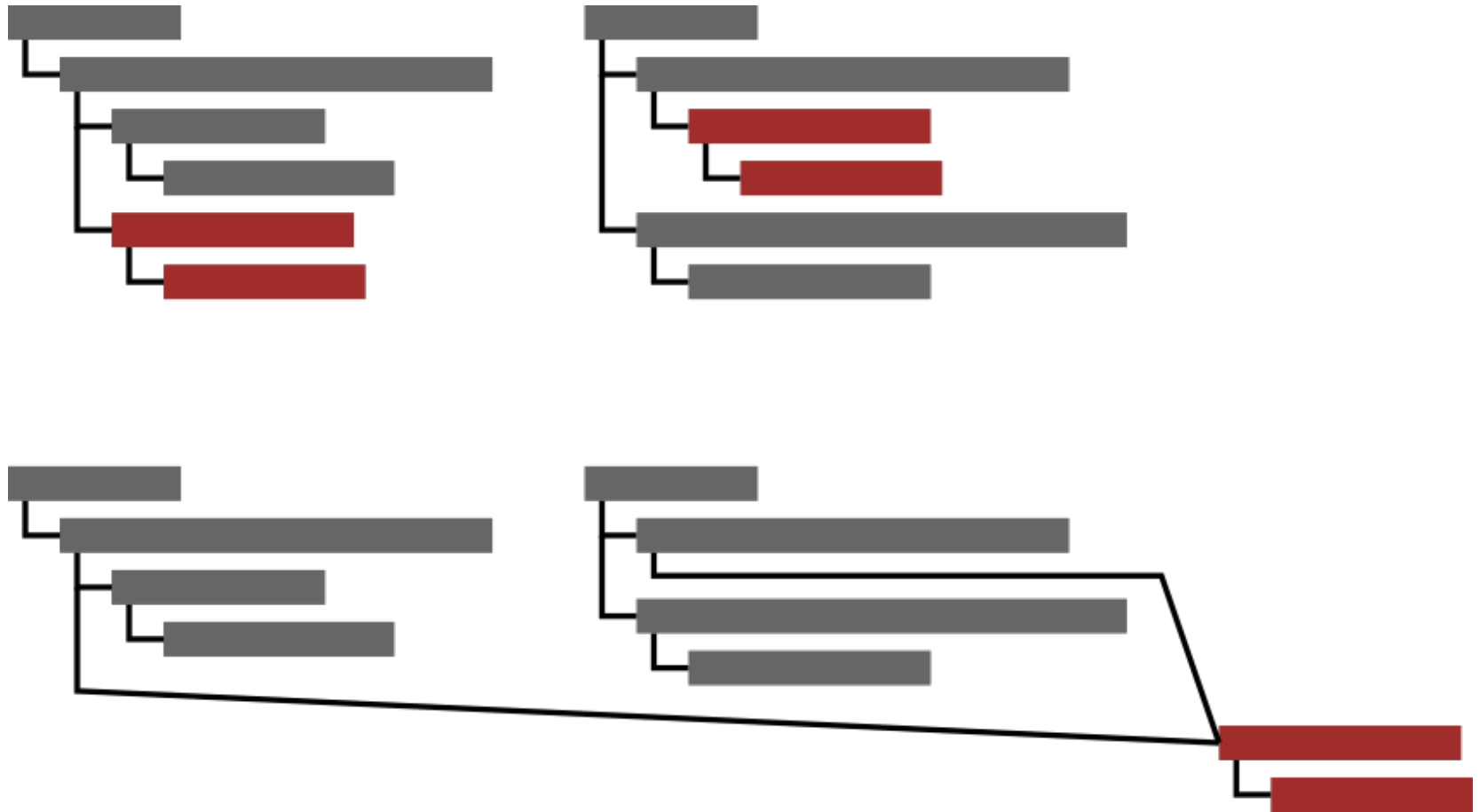


```
<entry xmlns:lxnm="http://www.lexonomy.eu/">
  ...
  ...
  ...
  <phrase lxnm:subentryID="54387" />
  ...
  ...
  ...
</entry>
```

```
<entry xmlns:lxnm="http://www.lexonomy.eu/">
  ...
  ...
  ...
  <phrase lxnm:subentryID="54387" ... >
    ...
    ...
  </phrase>
  ...
  ...
  ...
</entry>
```







[www.lexonomy.eu](http://www.lexonomy.eu)